

## SÍNTESIS DEL DECIMOQUINTO PERÍODO DE SESIONES DE LA COMISIÓN SOBRE DESARROLLO SOSTENIBLE: DEL 30 DE ABRIL AL 11 DE MAYO DE 2007

El decimoquinto período de sesiones de la Comisión sobre Desarrollo Sostenible de las Naciones Unidas (CDS-15) se llevó a cabo desde el 30 de abril hasta el 11 de mayo de 2007, en las oficinas centrales de las NU en Nueva York. La CDS-15 fue la cuarta sesión desde que se adoptó el programa plurianual de trabajo en la CDS-11 de 2003. Este programa de trabajo reestructuró el trabajo de la CDS en base a Ciclos de Implementación de dos años de duración, donde cada ciclo comprendía un Año de Revisión y un Año de Políticas enfocados en un grupo temático de asuntos. En función de los resultados de la CDS-14 (el Año de Revisión del segundo ciclo), la CDS-15 se centró en políticas y opciones para agilizar la implementación de compromisos en las áreas de energía para el desarrollo sostenible, el desarrollo industrial, la contaminación del aire y la atmósfera y el cambio climático, como está contenido en la Agenda 21, el Programa para la Implementación Adicional de la Agenda 21, el Plan de Implementación de Johannesburgo (PIJ) y la Declaración del Milenio.

Durante los primeros días de la CDS-15, los delegados se reunieron para llevar a cabo debates interactivos sobre la energía para el desarrollo sostenible, el desarrollo industrial, la contaminación del aire y la atmósfera y el cambio climático, y escucharon las perspectivas y opiniones regionales de representantes de agencias de las NU y otras organizaciones intergubernamentales (OIGs), Grupos Principales y otros. Durante la última mitad de la segunda semana, los ministros y los funcionarios senior participaron en un segmento de alto nivel, en el cual hicieron declaraciones y realizaron debates con los Grupos Mayoritarios, las agencias de las NU y los OIGs. Durante la sesión de dos semanas también se realizaron la Feria de Asociaciones, el Centro de Aprendizaje y múltiples eventos secundarios.

El jueves 3 de mayo, los delegados comenzaron las tratativas con respecto al documento principal de la CDS-15, cuyo objetivo es identificar las decisiones de políticas sobre medidas prácticas y las opciones para agilizar las implementación de compromisos sobre energía para el desarrollo sostenible, el desarrollo

industrial, la contaminación del aire y la atmósfera y el cambio climático. Trabajando a partir de un proyecto preparado por el Presidente de la CDS-15, Abdullah bin Hamad Al-Attiyah (Qatar) luego de las consultas de la reunión preparatoria intergubernamental, los delegados trataron ese texto y sus posteriores revisiones durante el período de sesiones. Sin perjuicio de las numerosas reuniones formales e informales que hubo, ni de las sesiones cerradas de “Amigos del Presidente” y los largos debates, el viernes por la tarde —al concluir el programa de la reunión— quedaron varios asuntos sin resolver en las secciones sobre energía para el desarrollo sostenible y cambio climático.

El Presidente Al-Attiyah presentó un documento de compromiso el viernes por la noche, bajo la consigna de “tómelo o déjenlo”. Luego de una hora y media de consultas, las delegaciones se volvieron a reunir. El Grupo de los 77 y China, Estados Unidos, Canadá y México aprobaron el texto del Presidente, pero la UE y Suiza lo rechazaron argumentando que no trata los desafíos en las áreas temáticas, no cumple con las expectativas mundiales ni agrega valor. La reunión finalizó a las 20.45 sin

### EN ESTA EDICIÓN

Breve Historia de la CDS .....	2
Informe de la CDS-15 .....	3
Grupo Temático para el Ciclo de Implementación de 2006-2007: Energía para el Desarrollo Sostenible, Desarrollo Industrial, Contaminación del Aire y Atmósfera y el Cambio Climático. ....	3
Segmento de Alto Nivel .....	6
Resultado de la Negociación de la CDS-15 .....	7
Plenario de Cierre .....	10
Informe de la CDS-16 .....	11
Breve Análisis de la CDS-15 .....	11
Próximas Reuniones .....	13

Este número del *Boletín de Negociaciones de la Tierra* © <enb@iisd.org> fue escrito y editado por Twig Johnson, Ph.D., Harry Jonas, Lavanya Rajamani, D.Phil., James Van Alstine y Andrey Vavilov, Ph.D. Editora Digital: Ángeles Estrada. Traducción al español: Socorro Estrada. Editora: Pamela S. Chasek, Ph.D. <pam@iisd.org>. Director de Servicios Informativos del IIDS: Langston James “Kimo” Goree VI <kimo@iisd.org>. Los donantes permanentes del *Boletín* son el Reino Unido (a través del Departamento para el Desarrollo Internacional - DFID), el Gobierno de los Estados Unidos (a través del Buró de Océanos y Asuntos Ambientales y Científicos Internacionales del Departamento de Estado), el Gobierno de Canadá (a través del CIDA), el Ministerio de Relaciones Exteriores de Dinamarca, el Gobierno de Alemania (a través de su Ministerio Federal de Medio Ambiente - BMU, y su Ministerio Federal de Cooperación para el Desarrollo - BMZ), el Ministerio de Relaciones Exteriores de Países Bajos, la Comisión Europea (DG-ENV) y la Dirección General para la Protección de la Naturaleza del Ministerio de Medio Ambiente y Territorio de Italia. El soporte financiero general del *Boletín* durante el año 2007 es brindado por la Oficina Federal para el Medio Ambiente (FOEN) de Suiza, el Ministerio de Relaciones Exteriores y el Ministerio de Medio Ambiente de Noruega, el Gobierno de Australia, el Ministerio Federal de Medio Ambiente de Austria, el Ministerio de Medio Ambiente de Suecia, el Ministerio de Asuntos Internacionales y Comercio de Nueva Zelanda, SWAN Internacional, el Ministerio de Medio Ambiente de Japón (a través del Instituto para las Estrategias Ambientales Mundiales - IGES) y el Ministerio de Economía, Comercio e Industria de Japón (a través del Instituto de Investigación Mundial sobre Progreso Industrial y Social - GISPRI). El financiamiento para la traducción al francés del *Boletín* es brindado por la Organización Internacional de la Francofonía y el Ministerio de Relaciones Exteriores de Francia. La financiación para la traducción al español del *Boletín* es provista por el Ministerio de Medio Ambiente de España. Las opiniones expresadas en el *Boletín de Negociaciones de la Tierra* pertenecen a sus autores y no necesariamente reflejan los puntos de vista del IIDS o de sus auspiciantes. Está permitida la publicación de extractos del *Boletín de Negociaciones de la Tierra* en publicaciones no comerciales y con la correspondiente cita académica. Para obtener información acerca del *Boletín de Negociaciones de la Tierra* o solicitar su servicio informativo, contacte al Director de Servicios Informativos del IIDS por correo electrónico <kimo@iisd.org>, teléfono: +1-646-536-7556 o en 212 East 47th St.#21F, Nueva York, NY 10017, Estados Unidos de América.

haber adoptado un documento final. El Presidente anunció que la siguiente semana en lugar de un documento final, emitiría un “Resumen de la Presidencia” de la CDS-15.

La CDS-15 funcionó como un recordatorio aleccionador acerca de la existencia de desacuerdos entre los Estados con relación a la naturaleza, el alcance y la ambición de la agenda para el desarrollo sostenible, especialmente en lo respecta a asuntos sobre energía y cambio climático y el rol, la importancia y el valor de la CDS en sí misma.

### BREVE HISTORIA DE LA CDS

La Comisión sobre el Desarrollo Sostenible (CDS) surgió de la Agenda 21, el programa de acción adoptado en junio de 1992 por la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Medio Ambiente y Desarrollo (CNUMAD), también conocida como la “Cumbre de la Tierra” o “Cumbre de Río”. La Agenda 21 instó a la creación de la CDS para asegurar un efectivo seguimiento de la CNUMAD, hacer crecer la cooperación internacional y analizar el progreso alcanzado en la implementación de la Agenda 21 a nivel local, nacional, regional e internacional. En 1992, el 47º período de sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas (AGNU) definió, en la resolución 47/191, los términos de referencia de la Comisión y su composición, la organización del trabajo, su relación con otros órganos de las Naciones Unidas, los arreglos para la Secretaría y las directrices para la participación de los Grupos Principales. La CDS tuvo su primera reunión sustantiva en junio de 1993 y desde entonces se ha reunido una vez por año. Durante sus primeros cinco años, la CDS revisó sistemáticamente la implementación de todos los capítulos de la Agenda 21.

**SEAGNU-19:** En junio de 1997, cinco años después de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo, la 19ª Sesión Especial de la Asamblea General de las NU (SEAGNU-19), también conocida como “Rio+5”, se llevó a cabo para revisar la implementación de la Agenda 21. Las negociaciones produjeron un Programa para la Implementación Adicional de la Agenda 21. Entre otras decisiones adoptadas en SEAGNU-19 estaba el programa de trabajo de la CDS para los cinco años siguientes que identificaba temas sectoriales, transsectoriales y del sector económico/grupos principales, para los cuatro siguientes períodos de sesiones de la Comisión. Algunas de las principales cuestiones de cada año fueron la pobreza y el consumo y los patrones de producción. En 1998, la CDS-6 incluyó la industria entre las cuestiones de su agenda, y adoptó una decisión acerca de la industria y el desarrollo sostenible.

**CDS-9:** El noveno período de sesiones de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible se llevó a cabo en las oficinas de las NU en Nueva York, del 16 al 28 de abril de 2001. Durante estas sesiones se revisaron los temas sectoriales de la energía y la atmósfera, el tema económico del transporte, y temas transversales de la información para la toma de decisiones y la participación y cooperación internacional para la creación de ambientes apropiados. La decisión sobre energía contenía seis secciones sobre consideraciones generales, cuestiones y opciones, cuestiones superiores, cooperación regional y cooperación internacional, que trataban con diversos asuntos relacionados con —entre otras cosas— la eficiencia energética, las energías renovables y los combustibles fósiles avanzados, hacer que los mercados trabajen para el desarrollo sostenible y los emprendimientos internacionales. No hubo consenso acerca de ciertas cuestiones, entre ellas: los códigos y estándares de efi-

ciencia energética, la eliminación paulatina de los subsidios dañinos en los países desarrollados, la reducción de los contaminantes atmosféricos y las referencias al desarrollo de políticas que apoyen la energía para el desarrollo sostenible.

**CMDS:** La CDS-10 actuó como Comité Preparatorio de la Cumbre Mundial de Desarrollo Sostenible (CMDS) que se llevó a cabo del 26 de agosto al 4 de septiembre de 2002, en Johannesburgo, Sudáfrica. La CMDS adoptó dos documentos fundamentales: el Programa de Implementación de Johannesburgo (PIJ) y la Declaración de Johannesburgo sobre Desarrollo Sostenible. El PIJ se ocupa de la energía en el contexto del desarrollo sostenible y pide medidas sobre el acceso a los servicios energéticos, el reconocimiento del vínculo entre la provisión de energía y la erradicación de la pobreza, tecnologías energéticas alternativas y diversidad en el suministro. También trata el cambio climático como una “preocupación mundial” (párrafo 38), considera el desarrollo industrial en el contexto de la erradicación de la pobreza y la gestión sostenible de los recursos naturales, y considera los impactos que tiene la contaminación del aire en la salud.

**CDS-11:** El decimoprimer período de sesiones de la CDS se realizó del 28 de abril al 9 de mayo de 2003, en las oficinas centrales de las NU en Nueva York. Durante la sesión se estableció el programa de trabajo plurianual de la Comisión para el período 2004-2017, y se decidió sobre las modalidades representación de informes, las alianzas y la mejora tanto de la coordinación del sistema de las NU como de las de contribuciones de los Grupos Principales. Los delegados también decidieron introducir “Ciclos de Implementación” de dos años para las futuras sesiones de la CDS, estableciendo que cada ciclo se centraría en conglomerados temáticos además de cuestiones transversales. Cada ciclo está compuesto por un Año de Revisión sin negociaciones, al que sigue un Año de Política.

**CDS-12:** El CDS-12 se realizó del 14 al 30 de abril de 2004, en la sede de las NU en Nueva York. Los primeros tres días de la CDS (14-16 de abril) sirvieron como un encuentro preparatorio para la Reunión Internacional de los 10 años de Revisión del Programa de Acción para el Desarrollo Sostenible de los Pequeños Estados Insulares en Desarrollo. Las dos semanas siguientes (19-30 de abril) se dedicaron a la Sesión de Revisión del CDS-12. El CDS-12 se centró en la identificación de problemáticas, obstáculos, éxitos y lecciones aprendidas respecto del agua, los servicios sanitarios y los asentamientos humanos.

**CDS-13:** El decimotercer período de sesiones de la Comisión de las Naciones Unidas sobre Desarrollo Sostenible (CDS-13) se realizó del 11 al 22 de abril de 2005, en las oficinas centrales de las NU en Nueva York. A partir de los resultados de la CDS-12 (el año de Revisión del primer ciclo de dos años), la CDS-13 se centró en políticas y opciones para volver más expeditiva la implementación de los compromisos en las áreas del agua, los servicios sanitarios y los asentamientos humanos.

**CDS-14:** El CDS-14 se reunió del 1 al 12 de mayo de 2006 en las oficinas de las NU en Nueva York. Como este fue el primer año del segundo ciclo de implementación (2006-2007) del programa de trabajo, la CDS-14 tuvo como tarea la revisión del progreso realizado en relación con la energía para el desarrollo sostenible, el desarrollo industrial, la contaminación del aire y la atmósfera y el cambio climático, además de otras cuestiones transversales. Durante la primera semana de la CDS-14 tuvieron lugar una serie de discusiones temáticas y se realizaron reuniones en las que se consideraron los informes de las Comisiones

Regionales de las NU acerca del estatus de la implementación. Y un día estuvo dedicado a un Diálogo entre Múltiples Sectores Interesados. Durante la segunda semana, en tanto, se dedicó una jornada a la discusión sobre los Pequeños Estados Insulares en Desarrollo (PEIDs), y se revisó la implementación de la Estrategia de Mauricio. En esta segunda semana también se realizó un segmento de alto nivel. Al concluir la CDS-14, los delegados adoptaron el informe del período de sesiones, que incluía una síntesis no negociada del Presidente con un panorama general de las discusiones y eventos.

**RPI:** La Reunión Preparatoria Intergubernamental (RPI) para la CDS-15 se realizó del 26 de febrero al 2 de marzo de 2007, en las oficinas de las NU en Nueva York. A lo largo de la semana, los delegados se reunieron en el plenario para considerar las opciones políticas para los cuatro temas de la energía para el desarrollo sostenible, el desarrollo industrial, la contaminación del aire/atmósfera, y el cambio climático, así como los intervínculos y cuestiones transversales. También hubo una sesión acerca de los PEIDs. Estas deliberaciones fueron reflejadas en un proyecto preliminar de documento de negociación del Presidente, que fue distribuido hacia el final de la reunión. El texto fue revisado a partir de los comentarios iniciales de los participantes y se espera que constituya la base para las discusiones y negociaciones adicionales que se realicen en la CDS-15.

### INFORME DE LA CDS-15

El Presidente de la CDS-15, Abdullah bin Hamad Al-Attiyah, Primer Ministro Interino y Ministro de Energía e Industria de Qatar, abrió la decimoquinta sesión de la Comisión sobre Desarrollo Sostenible en la mañana del lunes 30 de abril de 2007. Él revisó el resultado de la CDS-14 y de la reunión preparatoria intergubernamental de la CDS-15, y sugirió que la CDS-15 se enfocase en áreas donde podría agregar valor.

José Antonio Ocampo, Subsecretario General para Asuntos Económicos y Sociales de las NU, expresó sus esperanzas sobre el hecho de que la CDS-15 podría construir decisiones de política pensadas y orientadas, inclusive sobre el acceso a servicios modernos de energía para erradicar la pobreza.

Luego de una invitación para realizar comentarios generales en la sala, Pakistán, por el Grupo de los 77 y China (G-77/China), llamó a la implementación total de los compromisos realizados en las cumbres recientes y a la integración de los tres pilares del desarrollo sostenible, haciendo hincapié en que el progreso en el campo ambiental debería complementarse con el progreso en otras áreas. Señaló además los obstáculos recurrentes, inclusive la falta de recursos financieros, técnicos y humanos en los países en vías de desarrollo.

Sudán, en nombre del Grupo Africano, declaró que debe prestarse especial consideración a los países más vulnerables e hizo notar la importancia de procesos inter-ministeriales y de asociaciones tales como la Nueva Asociación para el Desarrollo de África (NEPAD por sus siglas en inglés). La Comunidad del Caribe resaltó la vulnerabilidad de sus miembros con respecto a los desastres naturales y describió la Línea de Crédito de Seguros para Riesgo de Catástrofe del Caribe, la primera línea de créditos regional de seguro contra desastres en el mundo.

Alemania, por la Unión Europea (UE), propuso la implementación de monitoreo, por medio de la introducción de objetivos con plazo, iniciando un acuerdo internacional sobre la eficiencia

de la energía y revisando el asunto de la energía en las sesiones de la CDS en 2010/2011 y 2014/2015. También resaltó el impacto del cambio climático sobre la seguridad.

Estados Unidos declaró que el sistema de gobierno ambiental internacional ha sido prolífico en la negociación de acuerdos ambientales multilaterales, y recomendó pasar del texto a la acción. Suiza declaró que la CDS no ha cumplido con las expectativas y que debe agregar valor, y no sólo repetir lo que se ha logrado en el pasado.

Además de los comentarios generales, los delegados escucharon los informes de las reuniones entre sesiones más importantes llevadas a cabo desde la CDS-14, que incluyen:

- Sexta Reunión del Foro Global sobre Energía Sostenible (noviembre-diciembre 2006);
- Conferencia Internacional de Tokio sobre Desarrollo Africano (Marzo 2007);
- Conferencia de Oslo sobre Buena Gobernanza y Responsabilidad Social y Ambiental (Marzo 2007);
- Conferencia Ministerial sobre Energía Renovable y Eficiencia de la Energía (Abril 2007);
- Reunión Asiática – Europea sobre Ministros Ambientales (Abril 2007).

Los delegados también trataron varios asuntos organizativos, eligieron formalmente al Vicepresidente Luiz Alberto Figueiredo Machado (Brasil) del Grupo de América Latina y el Caribe para el Buró. Los otros miembros del Buró, Frances Lissou (Australia), Alain Edouard Traore (Burkina Faso) y Jiří Hlaváček (República Checa), fueron elegidos en 2006. Los delegados además aprobaron la agenda provisoria de la CDS-15 (E/CN.17/2007/1) y la organización del trabajo. El siguiente resumen informa sobre los debates y negociaciones llevados a cabo en la CDS-15 y está organizado en torno a las reuniones de la agenda.

### **GRUPO TEMÁTICO PARA EL CICLO DE IMPLEMENTACIÓN DE 2006-2007: ENERGÍA PARA EL DESARROLLO SOSTENIBLE, DESARROLLO INDUSTRIAL, CONTAMINACIÓN DEL AIRE Y ATMÓSFERA Y EL CAMBIO CLIMÁTICO**

Los delegados dedicaron la mayor parte de su tiempo en la CDS-15 a los asuntos temáticos para el ciclo de implementación de la CDS en 2006-2007 – energía para el desarrollo sostenible, el desarrollo industrial, la contaminación del aire y la atmósfera y el cambio climático. Estos asuntos, considerados bajo un solo ítem de la agenda, fueron tratados en numerosas reuniones oficiales, inclusive en una sesión plenaria sobre perspectivas regionales llevada a cabo el 30 de abril, y en varios debates interactivos llevados a cabo 1 y 2 de mayo sobre cada uno de los cuatro temas. Los asuntos temáticos junto con los asuntos interrelacionados de la CDS también fueron tratados en el segmento de alto nivel, que se llevó a cabo desde el 9 hasta el 11 de mayo. Muchos otros eventos celebrados junto con las reuniones formales de la CDS, inclusive la Feria de Asociaciones, el Centro de Aprendizaje y otros eventos, también pusieron el foco sobre estos asuntos. Además, los delegados dedicaron bastante tiempo a la negociación del documento final propuesto de la CDS-15, cuya intención es identificar decisiones sobre políticas de medidas prácticas y opciones para agilizar la implementación de los compromisos realizados sobre energía para el desarrollo sostenible, el desarrollo industrial, la contaminación del aire y la atmósfera y el cambio climático.

**PERSPECTIVAS REGIONALES:** El lunes 30 de abril, los delegados tomaron en consideración las perspectivas regionales sobre los asuntos temáticos. Los representantes de las agencias de NU, comisiones regionales y otras organizaciones intergubernamentales trataron los temas y realizaron debates con las delegaciones.

Con respecto a la energía para el desarrollo sostenible y el desarrollo industrial, las discusiones se centraron en: el equilibrio del crecimiento económico con la sostenibilidad ambiental; los marcos institucionales y de políticas; la promoción de una política de energía en pos de los pobres; la energía nuclear; la penetración de renovables en el mercado; el valor de la hidroelectricidad en África dados los cortes de agua; la cooperación regional para alcanzar la seguridad de la energía; la cooperación Sur-Sur; el reforzamiento de intermediarios financieros para los proyectos de Mecanismo de Desarrollo Limpio (MDL) en virtud del Protocolo de Kyoto; la liberación de los mercados de energía; la responsabilidad social empresarial; la movilización de las finanzas públicas y privadas; la transferencia de tecnología; el diálogo entre varios actores inclusive bancos, inversores, gobiernos y organizaciones intergubernamentales para identificar responsabilidades, plazos y riesgo; y mejorar la inversión en las actividades de exploración y producción de combustible y gas por medio de la utilización de tecnologías más limpias.

Con respecto a la contaminación del aire y la atmósfera y el cambio climático, los temas clave incluyeron: las estrategias regionales de adaptación y mitigación; el lineamiento del cambio climático en estrategias de reducción de la pobreza; inclusive comunidades indígenas y locales en procesos nacionales de varios actores; mercados de carbono; iniciativas de transporte sostenible; centros regionales de conocimiento; por medio de la utilización de la Convención sobre la Contaminación del Aire a través de los Límites como modelo para otras regiones; el análisis de los impactos subregionales y la provisión de asistencia luego de la ocurrencia de desastres.

Con respecto a los asuntos interrelacionados la discusión se centró en: la cooperación entre las agencias de las NU; el valor de las reuniones regionales para desarrollar un tratamiento conjunto y la cooperación en la armonización de políticas integradoras.

La siguiente página contiene un resumen de todas estas discusiones: <http://www.iisd.ca/vol05/enb05245s.html>

#### **DISCUSIONES INTERACTIVAS CON LOS GRUPOS**

**PRINCIPALES:** El lunes 30 de abril, el Vicepresidente Alain Edouard Traore presidió una discusión interactiva con los Grupos Principales acerca de los asuntos temáticos. En la discusión, las Mujeres hicieron hincapié en la necesidad de delinear asuntos de género en la toma de decisiones sobre energía. Los Niños y Jóvenes solicitaron objetivos a plazo mensurables para la eficiencia de la energía, ahorro de energía, acceso a la energía y a los renovables. Los Pueblos Indígenas hicieron notar la necesidad de una política fuerte y de marcos regulatorios, rendición de cuentas corporativas, toma de decisiones participativas y respeto por los derechos humanos. Las ONG resaltaron la importancia de los objetivos a plazo para la eficiencia de la energía y los renovables, el financiamiento pertinente y mecanismos de revisión. Las Autoridades Locales hicieron notar la necesidad de crear incentivos para renovables y eficiencia de la energía, desarrollo de combustibles alternativos, objetivos de reducción de gases de efecto invernadero (GEI) y apoyo para el tránsito público. Los

Trabajadores y los Sindicatos acentuaron la importancia de una gobernabilidad democrática, estándares decentes de trabajo, sistemas de producción sostenible y “empleos verdes.” Negocios e Industria recalcaron el significado de los mercados abiertos, la liberación del comercio, la protección de los derechos de propiedad intelectual y las asociaciones. La Comunidad Científica y Tecnológica hizo notar la necesidad de considerar sistemas seguros de energía nuclear y apoyar el desarrollo industrial en países en vías de desarrollo con capacidad de construcción y transferencia de tecnología limpia. Los Agricultores solicitaron tecnologías de energía sostenible con relación costo-competencia, acceso al capital necesario y medidas de minimización de riesgos. Varios países recalcaron la importancia de las contribuciones de los Grupos Principales y expresaron su apoyo a las sugerencias específicas.

La siguiente página contiene un resumen de todas estas discusiones: <http://www.iisd.ca/vol05/enb05245s.html>

#### **COMENTARIOS Y DISCUSIONES SOBRE OPCIONES DE POLÍTICAS Y ACCIONES POSIBLES DEL PROYECTO DEL DOCUMENTO DE NEGOCIACIÓN DEL PRESIDENTE:**

El martes 1 de mayo los delegados se reunieron en sesiones paralelas para debatir sobre opciones de políticas y acciones posibles contenidas en el proyecto del documento de negociación del Presidente. Los debates se estructuraron en torno a cada uno de los asuntos temáticos y se enfocaron en acciones prioritarias y asuntos interrelacionados, y la discusión continuada sobre energía para el desarrollo sostenible y el cambio climático.

**Energía para el desarrollo sostenible:** Esta sesión fue conducida por el Vicepresidente Frances Lisson. En sus intervenciones, los delegados y los Grupos Principales se enfocaron en una amplia variedad de asuntos, inclusive el incremento de los renovables y la reducción de su costo; la obtención y el almacenamiento de carbono; la cooperación en investigación y tecnología; el acceso a la energía para los pobres, en áreas rurales y remotas, y para las mujeres; la cooperación con el sector privado y las instituciones internacionales de financiamiento; la transferencia de tecnologías limpias a los países en vías de desarrollo y la inclusión de una sección sobre PEIDs en el documento del Presidente. Los delegados también discutieron el potencial y los méritos y las limitaciones de los biocombustibles, la energía solar, el gas natural líquido, el combustible fósil y la energía nuclear.

El G-77/China resaltó la necesidad de incrementar el acceso a la energía, mejorar la eficiencia de la energía y de la cooperación internacional y regional. La UE hizo notar la necesidad de resultados de la CDS-15 para incluir: objetivos a plazo sobre eficiencia de la energía, renovables y acceso a la energía; un acuerdo de revisión; un seguimiento de las sesiones 2010/11 y 2014/15 de la CDS y una compilación de objetivos y compromisos nacionales y regionales. Estados Unidos apoyó el seguimiento en 2010 y 2014. Canadá favoreció un enfoque equilibrado basado en el mercado y Australia declaró que la CDS debería actuar como punto focal para la discusión de las asociaciones.

**Desarrollo industrial:** Esta sesión fue conducida por el Vicepresidente Jiří Hlaváček. En sus intervenciones, los delegados y los Grupos Principales se enfocaron en una amplia variedad de asuntos, inclusive: el crecimiento económico y sostenible en pos de los pobres; esquemas de producción más

limpios; fondos de inversión para promover el desarrollo limpio; integración industrial en la región NEPAD; la transferencia de tecnología en términos favorables; el principio de “reducir, reutilizar y reciclar”; los emprendimientos de los pueblos indígenas; los impactos del desarrollo industrial sobre la agricultura; la transferencia de capacidad de construcción y transferencia de tecnología; la responsabilidad social corporativa; el rol del mercado en la producción más limpia y la innovación y los índices nacionales de crecimiento que dan cuenta de los factores sociales y ambientales.

El G-77/China hizo hincapié en lo imperativo del crecimiento económico para países en vías de desarrollo, enumeró los factores que dificultan la industrialización y entregó opciones de políticas. Con respecto a la tecnología limpia, la UE solicitó mayor investigación y medidas para estimular la demanda. La Alianza de Pequeños Estados Insulares (APEI) resaltó la importancia de la Estrategia de Mauricio. Estados Unidos advirtió contra la apertura de debates cerrados e instó a los participantes a reafirmar sus compromisos con los acuerdos anteriores. Australia recaló el rol de la CDS para compartir experiencias nacionales y Canadá acentuó la importancia de la responsabilidad social corporativa.

**Contaminación del aire y la atmósfera:** Esta sesión, conducida por el Vicepresidente Traore, consideró la contaminación tanto interna como externa. Sobre la contaminación del aire externo las intervenciones se enfocaron en: el control del comercio ilegal de sustancias contaminantes; el reforzamiento del Fondo Multilateral para la Implementación del Protocolo de Montreal; la creación de mercados e incentivos financieros para tecnologías limpias; el apoyo a la comunidad agrícola en el desarrollo de biocombustibles; la adopción de objetivos a plazo mensurables sobre contaminación del aire y la dirección de los esfuerzos en el contexto del crecimiento económico y la reducción de la pobreza.

Con respecto a la contaminación interna, las intervenciones se centraron en aspectos de género, capacidad de construcción, transferencia de tecnología, financiamiento y los impactos de mala calidad del aire en la salud humana en el lugar de trabajo. Muchos delegados resaltaron la necesidad de transformar los combustibles para cocción en los hogares de biomasa tradicional a opciones más limpias, apoyar el objetivo de dividir la cantidad de personas sin acceso a combustibles modernos para cocción, asegurar que las tecnologías mejoradas para cocinar estén disponibles de manera generalizada para el 2015 y promover los cambios de conducta a nivel hogareño.

El G-77/China acentuó los efectos adversos de la contaminación del aire y propuso un rango de opciones de políticas, inclusive la transferencia de tecnología incrementada y la exploración de sinergias entre los acuerdos multilaterales. La APEI solicitó recursos financieros nuevos y adicionales para implementar la Estrategia Mauricio. La UE apoyó la creación de pautas voluntarias para los sectores aéreos y marítimos.

**Cambio climático:** Esta sesión, conducida por el Vicepresidente Figueiredo Machado, comenzó con una presentación por parte de Bagher Asadi, Presidente de la Convención de Marco sobre Cambio climático de las Naciones Unidas (CMNUCC), el Órgano Subsidiario de Implementación (OSI). Asadi hizo notar que el trabajo del OSI y de la CDS son diferentes pero complementarios y expresó sus esperanzas sobre el hecho de que el ímpetu político de la CDS tenga un impacto positivo sobre el OSI.

En sus intervenciones, los delegados y los Grupos Principales se enfocaron en una variedad de asuntos, inclusive los siguientes: las negociaciones sobre los compromisos posteriores a 2012 en virtud de la CMNUCC y el Protocolo de Kyoto; el rol de la CDS y el proyecto del documento de negociación del Presidente; la adaptación y mitigación; los proyectos del MDL y las políticas y medidas nacionales. Algunos participantes también resaltaron la necesidad de lineamientos de género en las políticas y programas sobre cambio climático, el apoyo a las ciencias, el financiamiento gubernamental para la investigación, la cooperación internacional, la distribución geográfica equitativa de los proyectos del MDL y los objetivos a plazo sobre la mitigación, adaptación y educación.

El G-77/China resaltó, entre otras cosas, la falta de cumplimiento de los compromisos del Protocolo de Kyoto y la adaptación inadecuada del financiamiento. También acentuó el principio de responsabilidades comunes pero distintas y la necesidad de evaluar y delinear el financiamiento del Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM). La APEI solicitó, entre otras cosas, el financiamiento para la adaptación, adaptando el MDL para coincidir con las capacidades limitadas de los PEIDs, financiando el sistema de alerta temprana e investigando sobre los impactos adversos de la extracción y el almacenamiento de carbono sobre recursos marinos.

La UE resaltó la necesidad urgente de un acuerdo posterior a 2012. Australia, Canadá y Estados Unidos hicieron hincapié en la importancia de los procesos de la CMNUCC en el tratamiento del cambio climático.

**Asuntos interrelacionados y cuestiones intervenciones:** Esta sesión fue conducida por el Vicepresidente de la CDS-15, Jiří Hlaváček. En sus intervenciones, los delegados y los Grupos Principales se centraron en un amplio rango de asuntos, inclusive los siguientes: igualdad de género; traducción de los acuerdos a acciones sobre movilización de recursos financieros y transferencia de tecnología; buena gobernabilidad; ambientes que apoyan las políticas; producción, consumo y estilos de vida sostenibles; desafíos de cara a los PEIDs; vulnerabilidad de los ecosistemas de montaña; revisión de mecanismos multilaterales de financiamiento; tecnología y conocimiento para ayudar a la adaptación al cambio climático; inclusión de educación sobre desarrollo sostenible en planes de estudio escolares; energía nuclear y subsidios de energía.

El G-77/China resaltó la brecha entre la intención y la implementación de los acuerdos multilaterales y expresó su preocupación sobre la falta de progreso en el Plan Estratégico de Bali para el Apoyo Tecnológico y la Creación de Capacidad. Con el fin de mejorar la movilización de recursos financieros, propuso simplificar los procedimientos de informes en virtud de los mecanismos de financiamiento multilateral. También sugirió la revisión del convenio sobre Aspectos relacionados con el Comercio de los Derechos de Propiedad Intelectual (RCDPIs) y otras leyes sobre propiedad intelectual con el fin de incrementar la transferencia de tecnología. La APEI solicitó una red para compartir información de los PEIDs y la seguridad para cubrir desastres naturales relacionados con el cambio climático. También instó a los delegados a apoyar la inclusión de un texto sobre la implementación de la Estrategia de Mauricio.

La UE declaró que los mecanismos financieros incrementan la inversión en tecnologías de energía limpia y solicitó un ambiente viable para las asociaciones públicas-privadas. Estados Unidos identificó al Proceso de Marrakesh como un modelo para el tra-

bajo de la CDS, caracterizándolo como un programa pragmático que incorpora el diálogo, los estudios de casos y las pautas voluntarias.

Las siguientes páginas contienen un resumen de todas estas discusiones: <http://www.iisd.ca/vol05/enb05246s.html> y <http://www.iisd.ca/vol05/enb05247s.html>

### SEGMENTO DE ALTO NIVEL

El segmento de alto nivel de la CDS-15 comenzó el miércoles 9 de mayo y finalizó el viernes 11 de mayo. El segmento, al cual asistieron 98 ministros de medio ambiente, finanzas, economía, desarrollo y energía y otros altos funcionarios, incluyó una cantidad de discusiones interactivas. Varias sesiones se centraron en el asunto sobre “Convertir los compromisos en acciones: trabajar asociados,” con oradores introductorios, docenas de ministros y funcionarios gubernamentales, así como agencias de las NU, otras organizaciones intergubernamentales y Grupos Mayoritarios, participaron en las discusiones. Las declaraciones oficiales resaltaron una amplia gama de asuntos importantes, inclusive los siguientes: asociaciones regionales; enfoques multisectoriales; países desarrollados que toman la iniciativa basados en los principios de responsabilidades equitativas pero diferenciadas; investigación y desarrollo en tecnología limpia y biocombustibles; necesidades especiales de los PEIDs y la implementación del Plan Estratégico de Bali y la Estrategia de Mauricio; integración de género en todas las áreas de la política energética; la propuesta de que las super-ganancias del combustible sean redistribuidas para compensar las pérdidas incurridas por los países que no producen combustible; la necesidad de provisión de energía confiable y posible de afrontar para el desarrollo y la importancia de mecanismos financieros y el mercado de carbono. Los oradores elevaron otros temas, inclusive los siguientes: el rol de la ciencia en la innovación de energía; el incremento de programas de toma de conciencia, las iniciativas de educación y desarrollo de capacidades; la transferencia de tecnología; el financiamiento nuevo y adicional y una revisión del equilibrio entre recompensar a los innovadores y facilitar el acceso a la tecnología limpia.

Además de las declaraciones oficiales, se llevaron a cabo mesas redondas sobre los asuntos temáticos y diálogos ministeriales con agencias de las NU y Grupos Mayoritarios. Las siguientes páginas contienen un resumen de las mesas redondas: <http://www.iisd.ca/vol05/enb05252s.html> y los diálogos ministeriales en <http://www.iisd.ca/vol05/enb05253s.html>

**MESA REDONDA SOBRE ENERGÍA PARA EL DESARROLLO SOSTENIBLE Y EL DESARROLLO INDUSTRIAL:** Esta mesa redonda, moderada por el Presidente Al-Attayah, se celebró el miércoles 9 de mayo. A las presentaciones de los paneles siguieron los debates. Daniel Yergin, Cambridge Energy Research Associates, dio la bienvenida a la aplicación de la biología y la biotecnología a la energía. Haciendo notar que la eficiencia de la energía es la prioridad, Valli Moosa, Eskom, solicitó que NU implemente un programa de ahorro de energía en sus edificios. Suleiman Jasir Al-Herbish, del Fondo OPEP para el Desarrollo Internacional, solicitó una combinación adecuada de fuentes de energía.

Los debates se centraron en varios temas, inclusive los siguientes: uso incrementado del gas natural; oportunidades de ganancia mutua de eficiencia de la energía; servicios modernos de energía para erradicar la pobreza y cumplir con los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODMs); fijación del carbono;

agricultura para la producción de combustible; “resucitación” de la ronda Doha de charlas para países en vías de desarrollo; armonización de la clasificación de la energía con los socios comerciales; tecnología para reducir los malos efectos del combustible fósil en el medio ambiente; aspectos negativos de la energía nuclear y la consideración de las mujeres como recurso para la implementación de esquemas de eficiencia de la energía.

### MESA REDONDA SOBRE CONTAMINACIÓN DEL AIRE Y LA ATMÓSFERA Y EL CAMBIO CLIMÁTICO:

Esta mesa redonda, moderada por Martin Bursik, Primer Ministro Interino y Ministro de Medio Ambiente de la República Checa, se llevó a cabo el miércoles 9 de mayo. A las presentaciones de los paneles siguieron los debates.

John Holdren, de la Universidad de Harvard, se centró en las estrategias de adaptación y el posible rol de las NU en el tratamiento específico de los asuntos sobre cambio climático, inclusive los planes de estudio y acción. Laurent Corbier, de la Cámara de Comercio Internacional, comentó el rol de los negocios, la importancia de tratar de manera sinérgica las áreas de tecnología, políticas de financiamiento y colaboradores. Abdalla El-Badri, de OPEP, acentuó que, con la demanda creciente, los combustibles fósiles comandarán una enorme cantidad de energía en décadas futuras. Hizo hincapié en la necesidad de nuevas tecnologías, la extracción y el almacenamiento de carbono, y el cambio de biomasa a energía más limpia. Halldor Thorgeirsson, de la CMNUCC, enfatizó la próxima conferencia climática de Bali y resaltó la necesidad de utilizar los dos próximos años para prepararse para las negociaciones posteriores a 2012, construir marcos y mecanismos basados en el mercado, brindar soluciones tecnológicas y enfocarse en la adaptación.

En la siguiente discusión varios ministros y representantes de Grupos Principales ofrecieron observaciones. Los principales mensajes incluyeron: el incumplimiento en Bali “no es una opción”; existe una necesidad de poner precio al carbono; el acceso a la energía posible de afrontar jugará un rol crítico en la reducción de la pobreza; la adaptación es importante y se necesita un mayor entendimiento sobre la vulnerabilidad de los países con respecto al cambio climático.

**DIÁLOGO MINISTERIAL CON AGENCIAS DE LAS NU:** El jueves 9 de mayo, el Presidente Al-Attayah inició una discusión interactiva con las agencias de las NU. Hábitad de UN solicitó el reforzamiento de las autoridades locales. El Programa de Medio Ambiente de Naciones Unidas (PNUMA) hizo notar que las nuevas tecnologías tales como biocombustibles elevan preguntas sobre posibles consecuencias negativas. La Organización de Desarrollo Industrial de Naciones Unidas (UNIDO por sus siglas en inglés) declaró que las lecciones aprendidas en América Latina y Asia deben ser compartidas de manera más eficiente con África. El Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM) hizo notar que US\$1 billón está dirigido al cambio climático y que US\$ 200 millones fueron movilizados para adaptación. La Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL) describió los nuevos enfoques de la gestión de contaminación entre fronteras. El Banco Mundial destacó desarrollo positivo reciente como el pedido de la industria para que haya marcos regulatorios para las emisiones de GEI y el rápido crecimiento de los mercados de carbono. El Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) revisó el desarrollo de un nuevo fondo de desarrollo para el acceso a la energía. La Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP) resaltó la

necesidad de diversificar la mezcla de energía y describió los esfuerzos realizados junto con el Panel Intergubernamental sobre Cambio Climático (PICC) sobre la vinculación de clima-diversidad biológica. El Fondo para Desarrollo Internacional de la OPEP enfatizó la necesidad de desarrollar una tecnología de combustible fósil limpio.

La Convención de Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación (CNULD) declaró que la adaptación y mitigación deben comprender la lucha contra la degradación del suelo. La CMNUCC instó al sector privado de los países en desarrollo a que se comprometa con el MDL. La Organización de las NU para la Agricultura y la Alimentación (FAO por sus siglas en inglés) solicitó más investigaciones sobre las ramificaciones de utilizar la agricultura para la producción de biocombustible. La Organización Mundial de la Salud (OMS) solicitó la acción global para minimizar los efectos de la quema de bio masa sobre la salud. La Asociación de Aviación Civil Internacional (AACI) describió los esfuerzos con respecto a eficiencia de energía realizados por al industria de la aviación. La Agencia Internacional de Energía (AIE) dio la bienvenida a la oportunidad de crear una política de energía sostenible. El Departamento de Asuntos Económicos y Sociales de las NU (DAES) llamó a los delegados a enviar un mensaje fuerte sobre el acceso a la energía. La Conferencia de las NU sobre Comercio y desarrollo (CNUCD) destacó la importancia de la eficiencia de la energía. La Organización Mundial del Comercio (OMC) llamo a los delegados a revisar los asuntos ambientales a través del prisma del comercio y instó a los delegados a convertir los compromisos en acción.

**DIALOGO MINISTERIAL CON GRUPOS MAYORITARIOS:** Esta discusión interactiva, moderada por el Presidente Al-Attayah, fue llevada a cabo el jueves 10 de mayo. La Comunidad Científica y Tecnológica instó a los países a explorar opciones para innovación de la energía a través de todo el portafolio de energía. Con respecto a las leyes sobre cambio climático, Negocios e Industria expresó una preferencia por la regulación antes que continuar en la incertidumbre. Trabajadores y Sindicatos enfatizaron la oportunidad de “empleos verdes” en el sector de energía renovable y la necesidad de lograr “trabajo seguro, decente y sostenible”. Las Autoridades Locales explicaron que se está tomando el liderazgo a nivel local para llegar a la “nulidad de responsabilidad”. Las ONG describieron la respuesta al cambio climático como un “imperativo moral” y rechazaron las fuentes de energía basadas en el carbono y la energía nuclear como opciones a largo plazo. Pueblos Indígenas alertaron contra la posición de ignorar los mensajes de la Tierra de abandonar patrones sostenibles de producción y consumo, y resaltaron los riesgos potenciales de “verter carbono” a la atmósfera. Niños y Jóvenes enfatizaron que “los combustibles fósiles y la energía nuclear no son sostenibles”, expresaron su desacuerdo con el texto del Presidente, urgieron a la micro-financiación de jóvenes emprendedores y llamaron a una educación holística. Mujeres promovieron un lineamiento de género, en especial para tomar en cuenta las preocupaciones de las mujeres en políticas energéticas, reducción de la pobreza y procesos de toma de decisiones.

### **RESULTADO DE LA NEGOCIACIÓN DE LA CDS-15**

El miércoles 2 de mayo por la tarde, el Presidente Al-Attayah distribuyó el *Proyecto Revisado del Documento de Negociación del Presidente*. La intención del proyecto era identificar opciones de políticas y acciones posibles para agilizar la implementación de compromisos sobre energía para el desarrollo sostenible, el desarrollo industrial, la contaminación del aire y la atmósfera

y el cambio climático. La decimosexta página del texto tenía la intención de construir sobre debates y recomendaciones tomados de la CDS-14, la IPM y los diálogos interactivos que se llevaron a cabo durante los dos primeros días de la CDS-15. El proyecto contenía un preámbulo y secciones sobre energía para desarrollo sostenible, el desarrollo sostenible, el desarrollo industrial, la contaminación del aire y la atmósfera y el cambio climático y asuntos interrelacionados y cuestiones ínter vinculadas.

Luego de pasar la tarde del miércoles considerando el texto y consultando de manera informal en grupos de regiones, el jueves las delegaciones comenzaron las discusiones formales en sesiones paralelas de dos grupos de trabajo especial. El Grupo de Trabajo Especial 1 trató los temas de energía para el desarrollo sostenible y la contaminación del aire y la atmósfera, mientras que el Grupo de Trabajo Especial 2 trató los temas de desarrollo industrial, cambio climático y asuntos interrelacionados y cuestiones intervencionales.

Mientras que muchos delegados recibieron el texto como un punto de partida útil para las negociaciones y notaron que estaba mejor estructurado que el proyecto anterior, un número considerable de delegados intentó insertarle más detalles o elaborar sobre varios asuntos del texto. En especial, el G-77/China y la UE propusieron un texto adicional, mientras que Estados Unidos, Australia, Canadá y una cantidad de otros países desarrollados prefirieron dejar el texto conciso. Las negociaciones sobre este texto y sobre las muchas modificaciones propuestas continuó durante la segunda semana de la CDS-15 con una cantidad de versiones revisadas del texto y con la producción de diferentes secciones. El viernes 11 de mayo por la noche, ya que las negociaciones no podían producir un texto acordado sobre las secciones relativas a la energía para el desarrollo sostenible y el cambio climático, el Presidente Al-Attayah hizo circular un texto de compromiso sobre la base de “tómelo o déjelo”. La UE y Suiza rechazaron ese texto y la CDS-15 concluyó sin lograr un documento final de negociación. Durante la semana posterior a la reunión se emitirá un Resumen de la Presidencia. La presente sección describe las negociaciones, inclusive las áreas clave de desacuerdo en las áreas temáticas.

**PREÁMBULO:** Las negociaciones del preámbulo fueron conducidas por el Vicepresidente Hlaváček. La discusión sobre la sección del preámbulo giró en torno a una cantidad recurrente de asuntos. Con respecto al principio de responsabilidades comunes pero diferenciadas, Estados Unidos objetó a resaltar solamente ese punto. Con respecto al reconocimiento de las necesidades especiales de África, los Países menos Desarrollados (PMDs), los Países en Desarrollo sin salida al mar (PeDSSM) y los PEIDs, G-77/China propuso párrafos adicionales sobre las necesidades de los países emergentes de conflictos, las dificultades que enfrentan las personas que viven bajo ocupación extranjera y la importancia de nuevos recursos adicionales. Estados Unidos propuso un texto en el cual dan cuenta del progreso significativo realizado en este campo durante este ciclo de implementación en áreas tales como reducción de la contaminación interna y gasolina con plomo. Noruega junto con Suiza sugirieron el reconocimiento del reciente informe PICC y las implicancias sobre el desarrollo sostenible. La UE llamó la atención sobre los incrementos de recursos de asistencia al desarrollo de países que tienen objetivos para alcanzar 0,7% de PBI para la AOD. Estados Unidos junto con Australia propusieron eliminar la referencia a los “objetivos” ya que algunos países han incrementado los recursos para los

países en vías de desarrollo sin utilizar objetivos. El G-77/China se reservó el derecho de volver sobre varios asuntos sobre los cuales ya formuló opinión. Dadas las dificultades para avanzar en la negociación, los delegados no volvieron a la sección del preámbulo.

**ENERGÍA PARA EL DESARROLLO SOSTENIBLE:** Las negociaciones sobre la sección del documento final que tratan el tema de energía para el desarrollo sostenible fueron moderadas por el Vicepresidente Lisson. Se logró un amplio acuerdo con respecto a la proposición de que la energía es crucial para el desarrollo sostenible, la erradicación de la pobreza y el logro de los ODMs. Se resaltó el acceso a servicios de energía confiables, posibles de pagar y económicamente viables; socialmente aceptables y ambientalmente sólidos, especialmente en países en vías de desarrollo. Los términos de la negociación hicieron hincapié sobre el acceso acelerado a servicios sostenibles de energía para los pobres y para la erradicación de la pobreza.

Los delegados trataron y acordaron ampliamente sobre varios aspectos de la energía, inclusive sobre las siguientes necesidades: mejorar la eficiencia de la energía y esforzarse por tecnologías más limpias en el área de combustibles fósiles y fuentes de energía renovables tales como agua, viento, sol y bionergía; diversificar las fuentes de energía; retirar paulatinamente los subsidios dañinos y promover los servicios de energía.

Se llegó a un amplio entendimiento sobre un conjunto de acciones que tratan con elementos de acceso a la energía, eficiencia de la energía y el mejoramiento de la cooperación internacional y regional. Los delegados llegaron a un consenso en la propuesta de la UE de realizar un seguimiento sobre el asunto de energía para el desarrollo sostenible en las sesiones de la CDS en 2010/11 y 2014/15.

La negociación relativa a los roles de los combustibles fósiles y de las fuentes renovables de energía tomó mucho tiempo. Arabia Saudita con apoyo de Azerbaiján y la Federación Rusa apoyaron los términos del rol “dominante” del combustible fósil en el futuro. Con otros países productores de combustible y gas, ellos acentuaron la complementariedad entre los combustibles fósiles y los renovables, y propusieron recomendar el desarrollo incrementado y el uso de tecnologías avanzadas de combustibles fósiles. El G-77/China apoyó este enfoque a pesar de que APEI favoreció un incremento importante en renovables y alertó contra la dependencia de los combustibles fósiles. También apoyó la creación de un fondo de inversiones de energía renovable para los PEIDs, mientras que Kuwait declaró que el fondo voluntario debería comprender tanto renovables como combustibles fósiles. Sin embargo, no se acordaron términos sobre los fondos en particular.

Los delegados lograron llegar a términos mutuamente aceptables, lo que se refiere al hecho de que los combustibles fósiles “continuarán jugando un papel importante” en el futuro, mientras que comprometen todos los esfuerzos para diversificar la mezcla de energía.

Las prolongadas negociaciones siguieron a la propuesta de la UE de que la CDS-15 debería decidir sobre los objetivos a plazo para un incremento significativo en la parte de fuentes de energía renovable, eficiencia de la energía y acceso. APEI apoyó esta idea, Malasia y otros, pero fuertemente opuestos por Azerbaiján, Japón, la Federación Rusa, Estados Unidos, entre otros. A pesar de que las objeciones iniciales por parte de G-77/China fueron suavizadas, en el entendimiento de que el “rol” de tales objetivos voluntarios solamente serían “reconocidos”, las negociaciones

quedaron inconclusas. La UE rechazó un intento del Presidente de referirse a los objetivos en su texto de compromiso, utilizando términos cercanos al pensamiento de G-77/China.

Australia, Canadá, Japón, Estados Unidos y otros países desarrollados elevaron objeciones a la idea de la UE de revisar el mecanismo o arreglo para energía para desarrollo sostenible y no se llegó a ningún acuerdo al respecto.

Pakistán, Argelia, Chile y Argentina y algunas otras delegaciones hablaron a favor, y la UE y APEI se opusieron a la inclusión de la energía nuclear en la mezcla de energía. Como resultado de ello, no se llegó a ningún acuerdo sobre términos referentes a energía nuclear.

**CONTAMINACION DEL AIRE Y LA ATMÓSFERA:** Las negociaciones sobre la sección del documento final relacionado con la contaminación del aire y la atmósfera fueron moderadas por el Vicepresidente Traore. Durante el curso de las negociaciones, los delegados llegaron a un amplio acuerdo sobre la necesidad de un tratamiento integrado con el fin de resolver el problema de la contaminación del aire, tanto externo como interno, sus consecuencias ambientales, económicas y sociales e integrar la mitigación en la planificación de desarrollo nacional. La contaminación del aire interno proveniente de la biomasa tradicional de cocción fue señalada como un asunto relacionado con la pobreza, que impacta en la salud de mujeres y niños en los países en vías de desarrollo.

Se llegó a un amplio entendimiento sobre una cantidad de acciones concretas, tales como publicación de la información, reproducción de mejores prácticas, aceleración de la transición de biomasa a energía más limpia y a combustibles y vehículos más limpios. Se halló consenso en el apoyo “según sea conveniente” de los programas internacionales de monitoreo, las iniciativas y las asociaciones, así como también sobre el hecho de compartir “de manera voluntaria” las experiencias regionales y subregionales que tratan los temas de contaminación del aire a través de las fronteras. Se aprobaron los términos que invitan a los donantes a continuar con sus contribuciones de recursos financieros durante el próximo aporte del Fondo Multilateral en virtud del Protocolo de Montreal. Se invita a los donantes a apoyar a los países en vías de desarrollo en casos de hechos naturales importantes de contaminación del aire, inclusive polvo, tormentas de arena, humo proveniente de incendios forestales y cenizas volcánicas.

Se necesitó más tiempo de negociaciones para elaborar el proyecto de otros párrafos. Esto se refirió al establecimiento de estándares y normas nacionales y regionales de calidad del aire, donde la UE propuso la introducción de pautas globales de calidad del aire de la OMS. Algunos países como India sostuvieron que los estándares de contaminación del aire no deberían ser universales. El asunto se resolvió refiriéndose a “tomar en cuenta las pautas de la OMS según sea conveniente”.

Los países exportadores e importadores discutieron sobre el texto referido a la exportación de tecnología de segunda mano y contaminante, incluidos los vehículos, y su relación con los estándares de emisiones locales. El G-77/China sugirió agregar la frase “cumpliendo las normas de los países importadores”. Se desarrolló un texto más corto sobre la inspección más profunda para todos los vehículos.

Estados Unidos junto con Australia opusieron referencia a “hacer cumplir el control internacional” sobre el comercio ilegal y el embarque de sustancias que reducen el ozono. Como resultado de ello, se elaboró una referencia general “para tratar”



el asunto. La sugerencia de la UE sobre la “eliminación” de descarga y ventilación de gas tuvo oposición por parte de varios países como no viable y fue reemplazada con “reducción” de emisiones. Se aceptó una sugerencia de G-77/China para agregar “incentivos fuera del mercado” a sólo incentivos del mercado, para mejorar los combustibles y la eficiencia de los vehículos.

El G-77/China sugirió que los términos sobre la “promoción de sinergias” entre los acuerdos ambientales multilaterales fuesen reemplazados con “cooperación mejorada, y en caso de resultar conveniente, esfuerzos combinados”.

El párrafo controvertido versaba sobre la contaminación de fuentes aéreas y marítimas. Los delegados no lograron ponerse de acuerdo sobre si deberían tomarse medidas pertinentes “a través” de la Organización Marítima Internacional (OMI) y la OIAC únicamente, como sugirieron Estados Unidos y el G-77/China, o también a través de “otros marcos internacionales pertinentes” según la insistencia de la UE. La UE también apoyó la creación de pautas voluntarias para los sectores aéreos y marítimos.

Estados Unidos, la Federación Rusa y muchos otros países se opusieron a los términos más amplios de la UE. Los esfuerzos para resolver el asunto continuaron hasta el final de la sesión pero los delegados no lograron llegar a un acuerdo.

**CAMBIO CLIMÁTICO:** Las negociaciones sobre la sección del documento final relativas al cambio climático fueron moderadas por el Vicepresidente Figueiredo Machado. Se alcanzó un amplio acuerdo sobre la necesidad de resaltar la importancia del desafío climático, suspender el proceso de la CMNUCC y priorizar los PEIDs, PMDs y PEDSSM. Sin embargo, surgieron una cantidad de áreas de desacuerdo durante las negociaciones, inclusive sobre referencias en el texto a los compromisos posteriores a 2012 en virtud de la CMNUCC y el Protocolo de Kyoto, el principio de responsabilidades comunes pero diferenciadas, informes del PICC, asistencia técnica y financiera a los países en vías de desarrollo, uso de mecanismos basados en el mercado y la extracción de carbono y la tecnología de almacenamiento.

Con respecto a los compromisos posteriores a 2012 en virtud de la CMNUCC y el Protocolo de Kyoto, La UE apoyada por Suiza, acentuó la importancia de enviar un mensaje a COP 13 y COP/MOP 3 sobre el hecho de llegar a un acuerdo posterior a 2012. La UE introdujo términos que reflejan sus preocupaciones, inclusive sobre el lanzamiento de negociaciones con respecto al acuerdo posterior a 2012 en COP 13 y COP/MOP 3 y su compleción para 2009. El G-77/China advirtió contra la referencia a la acción posterior a 2012 que ensombrecieron las discusiones, y Australia, Canadá, Japón y Estados Unidos hicieron hincapié sobre la primacía de los procesos de la CMNUCC en el tratamiento del cambio climático. Luego de un prolongado debate, la UE acordó desestimar la referencia sugerida.

Con respecto a los informes del PICC, la UE y Suiza sugirieron referencias fuertes a la realidad y urgencia del cambio climático y las últimas decisiones del PICC. Suiza también apoyó los términos que indican que el cambio climático es causado por actividades humanas. Estados Unidos, apoyado por Australia, Canadá y Japón, favorecieron una declaración concisa sobre informes científicos. Australia sugirió tomar el texto directamente del Informe del PICC, e incluir el término “muy probablemente” con relación a la naturaleza antropogénica del cambio climático. La UE finalmente aceptó una referencia general a los informes recientes del PICC.

El desacuerdo también se centró en torno a referencias al principio de responsabilidades comunes pero diferenciadas en el encabezamiento y en todas partes en el texto, y el G-77/China favoreció tales referencias. La UE, Australia, Suiza, Estados Unidos y otros países desarrollados propusieron referencias a todos los principios de la CMNUCC, no solamente al principio de responsabilidades comunes pero diferenciadas. Este debate también estuvo relacionado con la discusión sobre la “naturaleza global” del problema y su solución. Canadá declaró que el texto no reflejaba la naturaleza global del problema. La UE, apoyada por Canadá y Estados Unidos, introdujo texto para reflejar que todos los países deben llevar a cabo acciones para tratar el cambio climático.

Un desacuerdo similar surgió en las referencias sugeridas en texto por el G-77/China sobre asistencia técnica y financiera. Mientras que el G-77/China favorecieron ubicar referencias a la asistencia técnica y financiera para países en vías de desarrollo en párrafos específicos, como por ejemplo en necesidades de adaptación, los países desarrollados cuestionaron el valor de dichas referencias repetidas dada la referencia global a tal asistencia en otras partes del texto, así como también a los compromisos en virtud de la CMNUCC de brindar asistencia. Los términos específicos utilizados para referirse a la “asistencia técnica y financiera” también generaron debate. Mientras que el G-77/China favoreció la terminología que indica una necesidad de “incrementar el apoyo técnico y financiero” y brindar “fuentes de financiamiento nuevas y adicionales” muchos países desarrollados sugirieron una terminología alternativa que indique que los países desarrollados “continuarán apoyando” a los países en vías de desarrollo.

Palau se opuso y el G-77/China se reservó los comentarios sobre la extracción de carbono y la tecnología de almacenamiento. Japón introdujo texto solicitando consideración sobre los impactos ambientales. La UE buscó una referencia a la seguridad ambiental así como también sobre el desarrollo de dicha tecnología dentro del “marco técnico, económico y regulatorio necesario”. Surgió el acuerdo entre los países desarrollados sobre una referencia a la tecnología “ambientalmente sólida”.

Otra área de disputa fue el párrafo sugerido por la UE sobre la creación de incentivos estables para mejorar el uso de los mecanismos basados en el mercado, inclusive el mercado del carbono. El G-77/China, Canadá, Japón y Estados Unidos se opusieron a ese párrafo ya que no favorecerían distinguir al mercado del carbono por entre otras políticas y medidas. Finalmente, la UE acordó la eliminación de este párrafo.

Los asuntos finales no resueltos se centraron en referencias a la asistencia técnica y financiera a los países en vías de desarrollo y el principio de responsabilidades comunes pero diferenciadas.

**DESARROLLO INDUSTRIAL:** Las negociaciones en la sección del documento final sobre el desarrollo industrial fueron moderadas por el Vicepresidente Hlaváček. Un área de desacuerdo recurrente se relacionó con la posibilidad de enfatizar el “desarrollo” o desarrollo “sostenible”. En los párrafos introductorios Suiza propuso texto sobre crecimiento económico “sostenible” y desarrollo industrial “dentro de la base de recursos naturales”. El G-77/China hizo notar la necesidad de reflejar la importancia del desarrollo industrial para aliviar la pobreza y sugirió eliminar la referencia al rol del uso sostenible de recursos naturales para reducir costos, incrementar la competitividad y el

empleo, y reducir la degradación ambiental, y solicitó separar las preocupaciones sobre desarrollo industrial de las preocupaciones sobre la gestión de los recursos naturales.

Hubo otros desacuerdos sobre el Principio 2 de la Declaración de Río sobre los derechos soberanos de los estados de explotar sus propios recursos. El G-77/China resaltó los derechos de cada país de decidir sobre sus propias estrategias de desarrollo industrial, protección ambiental y gestión ambiental. En lugar de ellos, Australia, Suiza y Estados Unidos destacaron la responsabilidad de los estados para asegurar que las actividades dentro de sus jurisdicciones y el control no dañen al ambiente de otros estados o áreas fuera de los límites de sus jurisdicciones nacionales.

Con respecto a la referencia específica sobre marcos de políticas nacionales, la UE propuso agregar la frase “construyendo sobre el principio de sostenibilidad y buen gobierno” y el G-77/China cuestionó la existencia de tal principio. El G-77/China también se opuso a que se pusieran condiciones sobre las políticas nacionales. Con respecto a los sistemas innovadores de gestión ambiental tales como los análisis de los ciclos de vida, el eco diseño y el abastecimiento ecológico, el G-77/China expresó su preocupación sobre las clasificaciones ecológicas y sus restricciones en el mercado. En lo que a la certificación se refiere, el G-77/China propuso su eliminación de la lista de capacidades de construcción relacionadas con el comercio y propuso el uso del término “conocimiento técnico” en lugar de “propiedad intelectual”.

Sobre el asunto de recursos incrementados para infraestructura básica, el G-77/China sugirió “el aumento progresivo de flujos de recursos” y Estados Unidos sugirió la frase “movilizando” recursos. Australia, apoyada por la UE y Estados Unidos, y con la oposición del G-77/China, sugirió crear un “ambiente que facilite la inversión extranjera directa”. Con respecto a la cooperación tecnológica, la UE y Japón sugirieron eliminar una referencia sobre “compartir la propiedad intelectual y el *know how*,” mientras que Botswana solicitó “compartir equitativamente”.

Con respecto a la capacidad constructiva, la UE propuso, con oposición por parte del G-77/China, hacer hincapié en la educación y el desarrollo de habilidades “sobre una base de de no discriminación”.

Con respecto a los patrones sostenibles de producción y consumo en “todos los países”, el G-77/China hizo objeción a la referencia de “todos los países” y propuso enfatizar las necesidades especiales de los países en vías de desarrollo. Los delegados encontraron términos de compromiso en referencia a “todos los países con países desarrollados al frente”.

#### **ASUNTOS INTERRELACIONADOS Y CUESTIONES**

**INTERVINCULADAS:** Las negociaciones sobre la sección del texto del Presidente que trataban los asuntos interrelacionados y cuestiones ínter vinculadas fueron moderadas por el Vicepresidente Hlaváček. Esta sección se centró sobre las acciones que deben tomarse para promover los esfuerzos coordinados de las cuatro áreas temáticas. Hubo un consenso general sobre la necesidad de que se traten los asuntos interrelacionados y las cuestiones ínter vinculadas por asociaciones regionales y subregionales, incorporando conocimientos compartidos y mejores prácticas. Una serie de desacuerdos surgieron durante las negociaciones, inclusive controversias sobre el texto referido a la transferencia de tecnología, la capacidad de construcción, la educación y

el Acuerdo de los Aspectos relacionados con el comercio de los Derechos de Propiedad Intelectual. Con respecto al párrafo introductorio, la sugerencia de la UE de agregar “cambios en el estilo de vida” y el énfasis de Noruega y Canadá sobre el rol de las mujeres encontraron apoyo de muchos países, mientras que el G-77/China se reservó su posición al respecto.

Sobre los párrafos relacionados con las acciones que deben tomarse, hubo disputa en una cantidad de asuntos. Sobre la referencia al objetivo 0,7% de AOD, el G-77/China favoreció su inclusión, mientras que Estados Unidos se opuso a ella. El G-77/China, con oposición por parte de los Estados Unidos, sugirió que la asistencia técnica y financiera mejorada incluyese “personas bajo ocupación extranjera”. Con respecto a la educación, el G-77/China incluyó texto sobre el objetivo de la educación primaria universal. Sobre producción y consumo, Estados Unidos propuso la eliminación de términos que sugieren que los países desarrollados tomen la delantera, y la UE solicitó el uso más eficiente de los recursos naturales. La UE, Canadá, Suiza y Estados Unidos, con oposición del G-77/China, solicitaron la eliminación del párrafo que hace referencia a la revisión del Acuerdo de los Aspectos Relacionados con el Comercio de los Derechos de la Propiedad Intelectual, sobre la base de que la CDS carece de competencia.

#### **PLENARIO DE CIERRE**

El plenario de cierre se llevó a cabo a las 17.45 del viernes 11 de mayo. El Presidente Al-Attiah hizo notar que, sin perjuicio de los numerosas reuniones de negociación, realizadas inclusive hasta las primeras horas del día viernes y las largas discusiones entre los miembros del Buró y los grupos regionales y delegaciones clave, quedaron sin resolver muchos asuntos, en especial en las secciones del documento referidas a energía para el desarrollo sostenible y el cambio climático. Luego presentó un texto de compromiso de la Presidencia sobre una base de “tómelo o déjelo” y advirtió a las delegaciones que no podrían “cambiar una sola palabra” y que si rechazaban el texto, el único resultado de la sesión sería el Resumen de la Presidencia sobre las discusiones. Luego de eso se retiró y dejó el mando al Vicepresidente Figueiredo Machado.

El texto de compromiso de la Presidencia estaba contenido en veintidós páginas y tenía 34 párrafos con muchos sub-párrafos. El texto está formado por cinco secciones, una para cada asunto temático y una sobre los asuntos interrelacionados y las cuestiones ínter vinculadas.

La sección de energía del texto de compromiso identificaba a los combustibles fósiles, que “continuarán jugando un rol importante en la provisión de energía en las próximas décadas”. Se refería a objetivos relacionados con incrementar el acceso a la energía, la eficiencia de la energía y sobre compartir la energía renovable, pero en el contexto de reconocer los roles de los objetivos voluntarios y de hacer mayor uso de ellos “según sea conveniente”. No se hizo mención a los objetivos a plazo. El Presidente también omitió hacer referencia sobre un mecanismo de revisión o arreglo. La energía nuclear no apareció como parte de la mezcla de energía.

La sección sobre desarrollo industrial enfatizó que el rol central del desarrollo industrial (entendido en el contexto de desarrollo sostenible, la Declaración de Río y el PIJ) juega un papel en la reducción de la pobreza y el logro de objetivos de desarrollo acordados internacionalmente. Además solicitó, según sea el caso: marcos de políticas nacionales para el desarrollo industrial y la diversificación, inversión del sector privado y

mejoramiento de la gobernabilidad ambiental interna y la promoción de patrones de consumo y producción por parte de todos los países con los países desarrollados tomando la delantera.

La sección sobre contaminación del aire y la atmósfera contenía un párrafo sobre la promoción de la creación de estándares y normas nacionales y regionales sobre calidad del aire, “tomando en cuenta” las pautas de la OMS, según sea conveniente. El Presidente se abstuvo de incluir un párrafo controvertido sobre las medidas para tratar la contaminación aérea y marítima a través de la IMO y la ICAO, y otros marcos internacionales importantes.

La sección sobre cambio climático caracterizó al cambio climático como un “desafío de desarrollo sostenible global” y solicitó a la comunidad internacional prestar urgente atención y tomar más medidas, de conformidad con el CMNUCC. También identificó el desarrollo social y económico y la erradicación de la pobreza como las prioridades para los países en vías de desarrollo. Instó a los estados a tomar acciones o entre otras cosas: cumplir con los compromisos y obligaciones en virtud de la CMNUCC de conformidad con todos los principios de la CMNUCC; continuar apoyando a los países en vías de desarrollo inclusive a través de la asistencia técnica y financiera y reconocer y apoyar los esfuerzos realizados por los países en vías de desarrollo para reducir sus emisiones de gas con efecto invernadero.

La sección sobre asuntos interrelacionados y cuestiones ínter vinculadas solicitó: un enfoque integrado para los cuatro asuntos temáticos; el tratamiento de los tres pilares del desarrollo sostenible de manera equilibrada; el incremento del acceso al financiamiento por parte de los países en vías de desarrollo para implementar el PIJ, inclusive la AOD incrementada; la simplificación de las reglas y procedimientos de elaboración de informes para los mecanismos multilaterales de financiamiento y el lineamiento de asuntos de género.

Los delegados volvieron a reunirse a las 20.05 luego de las consultas regionales sobre el texto de compromiso de la Presidencia. La UE rechazó el texto ya que ni trata los desafíos identificados ni cumple con las expectativas internacionales. Tomando en cuenta que está en juego la importancia de la Comisión, la UE acentuó la necesidad de mejorar el proceso de toma de decisiones de la CDS. También instó a la Comisión a asegurar resultados más ambiciosos en el futuro. Suiza rechazó el texto ya que no agregó valor y debilita los términos anteriores. El G-77/China aceptó el texto, pero hizo notar que el procedimiento realizado no debe sentar un precedente para sesiones futuras. Además agregó que las negociaciones deberían estructurarse para permitir que los grupos grandes tengan el tiempo suficiente para realizar consultas. Mientras que los Estados Unidos y Canadá aceptaron el texto, declararon que un texto sobre decisiones negociadas no es la única medida de éxito, y Estados Unidos acentuó la implementación sobre la base de la medida real; Canadá, por su parte, resaltó el valor de las asociaciones, los eventos paralelos, el centro de aprendizaje y el diálogo intersectorial sobre los asuntos temáticos. México adhirió al texto pero acentuó la necesidad de tomar más medidas.

El Vicepresidente Figueiredo Machado concluyó la consideración de la Comisión sobre los asuntos temáticos, haciendo notar que ya que la Comisión no podrá adoptar un texto, el resumen de la Presidencia estará disponible en el plazo de una semana. Los representantes de los Grupos Principales

luego enunciaron sus declaraciones finales y las ONG caracterizaron a la CDS-15 como un “oportunidad perdida” y “dos años de tiempo perdido”.

A partir de la invitación del Vicepresidente Figueiredo Machado, los delegados adoptaron el programa de trabajo para 2008-2009 para la División para Desarrollo Sostenible del Departamento de Asuntos Económicos y Sociales de las Naciones Unidas (E/CN.17/2007/10). El programa de trabajo establece varias prioridades y resultados, inclusive los servicios de agencias intergubernamentales y de expertos, con la producción de publicaciones y cooperación técnica. Además, ellos adoptaron tres decisiones cortas. Ellas determinan la agenda para la CDS-16 (E/CN.17/2007/L.3), las fechas de las CDS-16, CDS-17, con sus modificaciones y su reunión preparatoria intergubernamental (E/CN.17/2007/L.2), y los lineamientos del proyecto del informe de la CDS-15 (E/CN.17/2007/L.1). La CDS-16 se llevará a cabo desde el 5 hasta el 16 de mayo de 2008, la CDS-17 se llevará a cabo desde el 4 hasta el 15 de mayo de 2009, y su reunión preparatoria intergubernamental será del 23 al 27 de febrero de 2009.

El Vicepresidente Figueiredo Machado, en nombre de la Presidencia, agradeció a los Vicepresidentes, al Subsecretario General para Asuntos Económicos y Sociales José Antonio Ocampo, y a la Secretaria y declaró el cierre de la CDS-15 a las 20.55.

## INFORME DE LA CDS-16

Luego del cuarto intermedio de la CDS-15, el Vicepresidente Figueiredo Machado declaró abierta la primera reunión de la CDS-16 con el fin de elegir a su Presidente y Buró. Francis Nhema, Ministro de Medio Ambiente y Turismo de Zimbabwe, fue elegido como Presidente de la CDS-16 por un pequeño margen en una votación secreta. Había 50 miembros de la CDS presentes y votantes, de los cuales 26 votaron a favor de Nhema y 21 votaron en contra, con tres abstenciones. La UE, a cuyo requerimiento se llevó a cabo la votación secreta, expresó su preocupación por su elección, e hizo notar que esta elección tendrá un impacto negativo en el trabajo y la credibilidad de la Comisión. Canadá, en nombre de Canadá, Australia y Nueva Zelanda, también expresó su preocupación, y acentuó el hecho de que el gobierno de Zimbabwe, dada su falta de “buena gobernanza” y respeto por “el cumplimiento de las leyes”, no está en posición de brindar a la Comisión el liderazgo que necesita en esta etapa.

La Comisión también eligió como Vicepresidentes a Javed Amin-Mansour (Irán) del Grupo Asiático, Juan Mario Dary (Guatemala) del Grupo Latina y el Caribe y Daniel Carmon (Israel) del Grupo de Europa del Este y Otros. Con posterioridad se elegirá un Vicepresidente del Grupo de Europa Occidental y Europa Central. La reunión se cerró a las 21.55.

## BREVE ANÁLISIS DE LA CDS-15

Como el decimoquinto período de sesiones de la Comisión sobre Desarrollo Sostenible llegó a su fin de manera dramática y decepcionante el viernes por la noche, los delegados no pudieron evaluar su resultado. El rechazo de la UE del texto de compromiso de la Presidencia dejó al proceso de la CDS en confusión, y algunos delegados formularon preguntas difíciles de responder. ¿Se perdió el esfuerzo de los últimos dos años para trazar políticas y agilizar los compromisos en cuatro áreas críticas del

desarrollo sostenible? ¿El fracaso en llegar a un resultado negociado por parte de la CDS es una muestra de su irrelevancia? ¿O la riqueza de las discusiones hace más para resaltar la importancia fundamental de los temas que lo que un resultado negociado jamás podría lograr?

El presente análisis intentará revisar los resultados de la CDS-15 contra sus antecedentes y considerar lo que el futuro podría deparar para al proceso de la CDS.

### **FISURAS Y ALIANZAS**

¿Qué llevo al estancamiento en los momentos de cierre de la sesión? Según la óptica de la UE, establecer objetivos sólidos a plazo para la energía renovable, la eficiencia de la energía y el acceso a la energía son centrales para combatir el cambio climático y lograr el desarrollo sostenible. Otros fueron rápidos en destacar la importancia fundamental de la seguridad de la energía para todos los países, ricos y pobres, con casi la triplicación de precios de los combustibles de 2003 a 2006, y el momento inexorable e importante del debate sobre cambio climático.

Como acentuó la UE, la energía para el desarrollo sostenible no tiene hogar institucional dentro del sistema de Naciones Unidas, ya que la posta fue tomada por la CDS-15, que colocó bajo presión a muchas afiliaciones políticas e ideológicas.

El debate sobre energía extendió la capacidad de negociación del G-77/China, que sufrió fisuras a través de todo el espectro de energía: los países productores de combustible acentuaron el dominio de los combustibles fósiles y la necesidad de tecnologías de extracción y almacenamiento de carbono; Egipto, India, Pakistán, Chile, Sudáfrica, Argentina, Argelia y otros apoyaron la energía nuclear; APEI se opuso a los combustibles fósiles, nucleares, y a la extracción y almacenamiento de carbono, y instó a estrategias de energía renovable; y los biocombustibles crearon un largo debate interno entre Cuba y Brasil. APEI adoptó la posición de la UE sobre los objetivos para renovables pero no estuvo de acuerdo con la posición del G-77/China. Como ha sido el caso desde el comienzo de las negociaciones sobre cambio climático, la OPEP y APEI estuvieron en los dos extremos del espectro. En el análisis final, quizá la agenda política del G-77/China continúe siendo fuerte, ya que ellos deben hablar como una sola institución en las negociaciones que “realmente importan” como el comercio, pero sus diferencias ideológicas son muchas, como se demuestra en el contexto de la gobernabilidad del desarrollo sostenible.

Algunos observaron que emergieron nuevas “afiliaciones energéticas” en las que Azerbaiján, Rusia y Arabia Saudita formaron una alianza con la unión de Estados Unidos y otros, en oposición a los objetivos propuestos por la UE. Rusia brindó otra línea de fractura, con su reclamo de Estado de “superpoder energético” y su solicitud de mercados de energía abiertos, lo que naturalmente dejó a la UE en un Estado de aprensión. Con respecto al mecanismo de revisión propuesto por la UE sobre energía para el desarrollo sostenible, algunos delegados temieron que podría ser un primer paso para establecer un acuerdo de rendición de cuentas fuera del sistema de Naciones Unidas. La postura ambiciosa de la UE fue liderada por Alemania, que utilizó sus Presidencias concurrentes en la UE y en el G8 para influenciar sobre la UE y las políticas globales. Esto ha alimentado nuevas sospechas de que la UE está imponiendo su propia agenda verde en el mundo.

Con respecto al cambio climático, la UE intentó enviar un fuerte mensaje político a los negociadores en vistas a la próxima conferencia sobre cambio climático en Bali con respecto a la

urgencia de lanzar negociaciones para el próximo período de compromisos. Su posición está influenciada por la necesidad de mantener el esquema de comercio de emisiones de la UE y el precio del carbono dando certeza al mercado. De más está decir que los estados que no son parte del Protocolo de Kyoto, así como el G-77/China, estuvieron menos que complacidos con esta agenda. El descontento de la UE, entre otros, en aceptar la terminología sugerida por G-77/China sobre la asistencia técnica y financiera, se agregó a la desconfianza del G-77/China con respecto a sus asociados para el desarrollo. Luego de extensas negociaciones la UE abandonó su ambiciosa posición sobre cambio climático, pero al final, esto puede ser otra joroba en el lomo del camello. A la UE le hubiese gustado que la CDS hubiese sido algo más que un “lugar para charlar.” Con respecto al cambio climático, un tema que verdaderamente ha capturado el discurso público, la UE quería algo más que meras referencias al CMNUCC, un tratado con participación casi universal. Si todas las CDS pudieran acordar qué diferir al CMNUCC, ¿cuál es el valor agregado de la CDS?

En las negociaciones sobre contaminación del aire y la atmósfera y el desarrollo industrial, tanto los asuntos sobre comercio como sobre regulaciones tuvieron un rol principal ya que Estados Unidos quería eliminar la referencia al cumplimiento de la OMC sobre comercio de tecnologías y vehículos y en su lugar (en este caso, OMI y OIAC) para la mitigación de fuentes de contaminación aéreas y marítimas. La UE propuso un impuesto sobre el carbono de la aviación para ayudar a financiar los programas contra la pobreza para que logren sus Objetivos de Desarrollo del Milenio lo que potencialmente desequilibraría la competencia, y aquí está el punto clave, con el potencial para una disputa comercial entre la UE y Estados Unidos. Este es un indicador preocupante para los asuntos controvertidos de cara a la CDS-16 con respecto a las barreras del comercio y la agricultura.

### **RESULTADOS: ¿UNA MEDIDA EXITOSA?**

Según los estándares de Naciones Unidas, la CDS-15 claramente no cumplió las expectativas. ¿Pero, cuál es la medida del éxito? Algunas delegaciones, como por ejemplo la de Estados Unidos, han preferido las oportunidades que brinda la CDS a través del aprendizaje, creando asociaciones e intercambiando experiencias exitosas. Los resultados a menudo despreciados, sancionados por la CDS y no negociados merecen un elogio. Pero el jurado todavía está buscando el éxito de la “Matriz” (largamente olvidada), una herramienta de “trabajo en progreso” creada para los casos de estudio de asociaciones compilada por la Secretaría. Más allá de compartir la información, poco se sabe acerca de los resultados mensurables que han producido las asociaciones. Sin embargo, los optimistas aún creen que el diálogo que ocurre entre los pasillos y los eventos secundarios sobre temas clave de desarrollo sostenible legitiman a la CDS como un foro serie de aprendizaje. Sin embargo, la validez de la CDS en su forma actual ha sido cuestionada. Quizá la importancia política sobre los asuntos de energía y cambio climático y los eventos fuera de los pasillos de Naciones Unidas están alcanzando los procesos fosilizados de la CDS.

### **MIRANDO HACIA EL FUTURO**

La rápida muerte del texto “tómelo o déjelo” del Presidente fue significativa. Como notó un observador, al moverse hacia el tercer ciclo en agricultura, África y otros asuntos relacionados con la tierra es como “acomodar las sillas de cubierta del Tita-

nic.” Los resultados fraccionados de la CDS-13 no fueron un buen antecedente para el segundo ciclo, y la incapacidad de lograr un resultado negociado en la CDS-15 ha sido un golpe a la legitimidad y en consecuencia al futuro del proceso. ¿Podría un liderazgo más fuerte haber derribado la dificultad en la CDS-15? Como se observó en el pasado, una Presidencia proactiva fuerte puede manejar el proceso hacia delante pero no puede superar las divisiones de raíz. En retrospectiva, el Buró de la CDS podría haber ejercido un control más fuerte sobre la elaboración de proyectos y la terminología de compromiso. Esta visión fue compartida por una cantidad de participantes que elevaron quejas sobre la lenta edición de versiones actualizadas de los textos del proyecto, en contraposición a las versiones en pantalla de la conferencia, que mostraban una página por vez. Además, los Vicepresidentes podrían haber inspirado el debate durante las discusiones interactivas, que fueron largas repeticiones de las declaraciones de apertura. Ellos podrían haber organizado pequeños grupos de elaboración al inicio del proceso, a pesar de que esto era difícil a causa de la falta de consenso dentro del G-77/China. Esta falta de transparencia tanto sobre el texto como sobre las consultas informales surgió en la norma del proceso de la CDS. Además de alentar las sospechas y destruir la confianza entre los Grupos Mayoritarios, se demoró el tiempo de negociaciones ya que el texto sólo fue dado a los coordinadores de los grupos.

Dados estos asuntos sobre liderazgos y proyectos, junto con la compleja naturaleza de las negociaciones y las ampliamente divergentes expectativas en la CDS-15, no sorprende la falta de consenso. Lo que sí sorprende es el hecho de que la UE se mostraba en constante búsqueda de cumplir con su ambiciosa agenda. Finalmente su ambición descarriló el documento final. Ellos querían mucho más de lo que la CDS podía dar o de lo que quizá está diseñada para dar. Si existe un momento de introspección es éste. Si alguna vez la CDS necesitó un liderazgo visionario es ahora. Aún así, la división en torno a la candidatura de Zimbabwe por el Grupo de África para la Presidencia de la CDS-16 y la falta de fe expresada abiertamente por la UE, Australia, Canadá y otros sobre la nueva Presidencia no da buenos augurios para el futuro del proceso.

¿Qué le depara el futuro a la Comisión? ¿La CDS es aún importante? Y si es importante, ¿cuál es el área de ventaja comparativa? En un evento paralelo, seis ex Presidentes de la CDS recomendaron la revisión del futuro y del rol de la CDS con el fin de reforzar la gobernabilidad sobre desarrollo sostenible dentro del sistema de Naciones Unidas y establecer un proceso para el primer y segundo ciclo. Quizá lo que queda claro es que el establecimiento de un discurso común y un camino de políticas claras para la implementación de medidas sustantivas sobre desarrollo sostenible es aún una meta distante, pero como dijo un antiguo miembro de la CDS, “la CDS es importante porque es un lugar donde intentamos acordar sobre desarrollo sostenible, aún si no lo logramos”. Además de ubicar a los desafíos ambientales actuales dentro del contexto del desarrollo sostenible, permitiendo a los países en vías de desarrollo tener el espacio para explorar los cobeneficios ambientales del desarrollo iluminado, la CDS puede ayudar a construir una estructura de confianza que facilite las negociaciones llevadas a cabo en los órganos de los tratados. Quizá la lección aprendida en la CDS-15 ayudará a manejar las expectativas en el futuro, pero

aún así persiste la pregunta acerca de si este realismo producirá un cambio sustantivo o un cambio simbólico en el proceso de la CDS.

## PRÓXIMAS REUNIONES

**CONGRESO MUNDIAL SOBRE AVANCES DE LA ENERGÍA HIDROELÉCTRICA:** El Congreso Mundial sobre Avances de la Energía Hidroeléctrica se realizará en Antalya, Turquía, del 29 al 31 de mayo de 2007. Estará centrado en tres áreas principales: optimización del agua y la energía: mirando el papel que cumplen las centrales hidroeléctricas en la maximización de los beneficios y servicio de las infraestructuras, con el énfasis puesto en los esquemas existentes y los nuevos desarrollos; la innovación renovable: revisión de los últimos desarrollos en tecnología, prototipos, aplicaciones y vínculos entre los portafolios de renovables, incluyendo los últimos desarrollos en tecnología hidroeléctrica; y sostenibilidad y certificación: evaluación de las políticas y directivas recientes, discusión de la responsabilidad civil cooperativa y evaluación de los vínculos entre finanzas, regulaciones, empresas e industrias. Para más información contactar: IHA Central Office; tel: +44-20-8288-1918; fax: +44-20-8770-1744; correo electrónico: [iha@hydropower.org](mailto:iha@hydropower.org); Internet: <http://www.hydropower.org/Congress/2007Turkey/Congress.html>

**SEXTA SESIÓN ORDINARIA DE LA CONFERENCIA MINISTERIAL AFRICANA SOBRE EL AGUA (CMAA):** El sexto período de sesiones ordinarias de la Conferencia Ministerial Africana sobre el Agua se realizará en Brazzaville, República del Congo, del 29 al 31 de mayo 2007. En este período de sesiones también se realizarán muchos eventos, a saber: la Reunión del Comité Técnico de la CMAA y el sexto período de Sesiones Ordinarias de la CMAA. Entre los eventos adicionales agendados para la sesión se incluyen: Capacitación y consultas sobre el agua, y las Consultas de la Organización de la Sociedad Civil de Pan-África. Para más información contactar: Secretaría de AMCOW; tel: +234-9234-2891; fax: +234-9234-2895; correo electrónico: [amcow2@yahoo.com](mailto:amcow2@yahoo.com); Internet: <http://www.amcow.org>

**27ª REUNIÓN DEL GRUPO DE TRABAJO DE COMPOSICIÓN ABIERTA DEL PROTOCOLO DE MONTREAL:** El GTCA-27 se realizará del 4 al 7 de junio 2007, en Nairobi, Kenya. Será precedido por un diálogo de dos días sobre los desafíos que deberá enfrentar el Protocolo de Montreal, a realizarse del 2 al 3 de junio, y seguido de la 38ª reunión del Comité de Implementación, del 8 al 9 de junio. Para obtener más información, contactar a la: Secretaría del Ozono; tel: +254-20-762-3850/51; fax: +254-20-762-4691/92/93; correo electrónico: [ozoneinfo@unep.org](mailto:ozoneinfo@unep.org); Internet: [http://ozone.unep.org/Meeting\\_Documents/upcoming\\_meetings.shtml](http://ozone.unep.org/Meeting_Documents/upcoming_meetings.shtml)

**TERCERA CONFERENCIA INTERNACIONAL DE ENERGÍA VERDE:** Esta conferencia se realizará del 18 al 20 de junio de 2007, en Västerås, Suecia, y buscará brindar un escenario multidisciplinario donde intercambiar la última información, investigación o desarrollo técnico. Para obtener más información, contactar a la: Secretaría de la Conferencia; tel: +46-21-10-13-67; fax: +46-21-10-13-70; correo electrónico: [info@igec.info](mailto:info@igec.info); Internet: <http://www.igec.info>

**REUNIÓN REGIONAL DEL GTAIC:** Esta reunión cuenta con el auspicio del Grupo de Tareas del PICC sobre Datos y Escenarios de apoyo a los Análisis de Impacto y Clima (GTAIC), el Sistema de Cambio Global para el Análisis, la Investigación y la Capacitación (sTARA) y el Centro para el Ambiente y el Desarrollo Sostenible del Pacífico de la Universidad del Pacífico Sur (PACE/USP), se realizará del 20 al 22 de junio 2007, en Nadi, Fiji. En ella se analizarán enfoques de investigación innovadores para el abordaje de los desafíos de múltiples escalas y multidisciplinarios asociados con los impactos del cambio climático, la adaptación, la vulnerabilidad y la mitigación. Para obtener más información, contactar a la: Secretaría del PICC; tel: +41-22-730-8208; fax: +41-22-730-8025; correo electrónico: [ipcc-wg1@al.noaa.gov](mailto:ipcc-wg1@al.noaa.gov); Internet: <http://ipcc-wg1.ucar.edu/meeting/TGICA-Regional/>

**TERCERA REUNIÓN INTERNACIONAL SOBRE CONSUMO Y PRODUCCIÓN SOSTENIBLE:** La tercera reunión Internacional sobre Consumo y Producción sostenible se realizará en Estocolmo, Suecia, del 26 al 29 de junio de 2007. Es parte del proceso de Marrakech y organizada por el Departamento de Economía y Asuntos Sociales de las NU (DEAS NU) y el Programa de las NU para el Medio Ambiente. Para más información contactar: Alejandro Carpio, UN DESA; tel: +1-212-963-4606; fax: +1-212-963-4260; correo electrónico: [carpio@un.org](mailto:carpio@un.org); Internet: <http://www.un.org/esa/sustdev/sdissues/consumption/Marrakech/conprod10Ystockholm.htm>

**REUNIÓN SUSTANTIVA 2007 DEL CONSEJO ECONÓMICO Y SOCIAL (ECOSOC):** La sesión sustancial de ECOSOC 2007 tendrá lugar en Ginebra, Suiza, del 2 al 27 de julio de 2007. Ella estará organizada de la siguiente manera: segmento de alto nivel (2 al 5 de julio de 2007); diálogo con los Secretarios Ejecutivos de las comisiones regionales (6 de julio de 2007); segmento de coordinación (6 al 10 de julio de 2007); segmento de operacionales (10 al 13 de julio de 2007); segmento de asuntos humanitarios (16 al 18 de julio de 2007); segmento general (19 al 26 de julio de 2007); y conclusión del trabajo del Consejo (27 de julio de 2007). Para más información contactar: a la Secretaría de ECOSOC; tel: +1-212-963-1811; fax: +1-212-963-1712; correo electrónico: [ecosocinfo@un.org](mailto:ecosocinfo@un.org); Internet: <http://www.un.org/docs/ecosoc/meetings/2007/>

**TALLER INTERNACIONAL SOBRE OPORTUNIDADES ECONÓMICAS EN LAS TIERRAS SECAS:** Este taller se realizó del 2 al 8 de julio de 2007, en Beijing, China. Para más información contactar a la Academia China de Silvicultura; tel: +86-10-62-88-9-090; fax: +86-10-62-88-42-29; correo electrónico: [hegs@cat.ac.cn](mailto:hegs@cat.ac.cn); Internet: <http://www.forestry.ac.cn>

**DIÁLOGO DE LA CMNUCC Y EL GTE 4 DEL PROTOCOLO DE KYOTO:** El cuarto taller del "Diálogo sobre la acción cooperativa a largo plazo para el abordaje del cambio climático a través de la mejora de la implementación de la Convención" y cuarto período de sesiones del GTE, se realizará del 3 al 7 de septiembre de 2007, en Viena, Austria. Para más información, contactar a la: Secretaría de la CMNUCC; tel: +49-228-815-1000; fax: +49-228-815-1999; correo electrónico: [secretariat@unfccc.int](mailto:secretariat@unfccc.int); Internet: <http://www.unfccc.int>

**OCTAVO PERÍODO DE SESIONES DE LA CONFERENCIA DE LAS PARTES DE LA CONVENCIÓN DE LUCHA CONTRA LA DESERTIFICACIÓN:** La CdP8 de la CNUCLD se realizará del 3 al 14 de septiembre de 2007, en Madrid, España. El Comité de Revisión de la Implementación

de la Convención y el Comité de Ciencia y Tecnología también se reunirán concurrentemente. Para más información contactar a: la Secretaría de la CNUCLD; tel: +49-228-815-2800; fax: +49-228-815-2898; correo electrónico: [secretariat@unccd.int](mailto:secretariat@unccd.int); Internet: <http://www.unccd.int>

**19ª REUNIÓN DE LAS PARTES DEL PROTOCOLO DE MONTREAL:** La RdP-19 se llevará a cabo del 17 al 21 de septiembre de 2007, en Montreal, Canadá, fecha en que se celebra el 20º aniversario del Protocolo. La reunión estará precedida por la 39ª reunión del Comité de Implementación, que se reunirá del 12 al 14 de septiembre de 2007. Para más información contactar a la: Secretaría del Ozono; tel: +254-20-762-3850/51; fax: +254-20-762-4691/92/93; correo electrónico: [ozoneinfo@unep.org](mailto:ozoneinfo@unep.org); Internet: <http://ozone.unep.org/>

**6ª CONFERENCIA MINISTERIAL SOBRE AMBIENTE PARA EUROPA:** La 6ª Conferencia Ministerial sobre Ambiente para Europa se llevará a cabo en Belgrado, Serbia, del 10 al 12 de octubre de 2007. Este proceso ofrece una plataforma común para la cooperación acerca de la mejora del medio ambiente y del trabajo en vista a la convergencia de las políticas ambientales de la región. Durante la conferencia se analizará: la evaluación e implementación de los compromisos, la creación de capacidades y las alianzas, y otras formas de avanzar. Para más información contactar a: Secretaría; tel: +381-11-31-31-355; correo electrónico: [secretariat@Efe-Belgrade2007.org](mailto:secretariat@Efe-Belgrade2007.org); Internet: <http://www.efe-belgrade2007.org>

**27º PERÍODO DE SESIONES DEL PANEL INTER-GUBERNAMENTAL SOBRE EL CAMBIO CLIMÁTICO:** El PICC-27 se realizará del 12 al 16 de noviembre de 2007, en Valencia, España, y estará centrado en la adopción del Cuarto Informe de Evaluación de PICC (IE4). Para obtener más información, contactar a: Rudie Bourgeois, Secretaría de PICC; tel: +41-22-730-8208; fax: +41-22-730-8025; correo electrónico: [IPCC-Sec@wmo.int](mailto:IPCC-Sec@wmo.int); Internet: <http://www.ipcc.ch/>

**DÉCIMO TERCERA CONFERENCIA DE LAS PARTES DE LA CMNUCC Y TERCERA CONFERENCIA DE LAS PARTES DEL PROTOCOLO DE KYOTO:** La décimo tercera Conferencia de las Partes de la CMNUCC y tercera conferencia de las Partes del Protocolo de Kyoto se realizará en Bali, Indonesia, del 3 al 14 de diciembre de 2007. Estas reuniones coincidirán con la 27ª reunión de los órganos subsidiarios de la CMNUCC y el Grupo de Trabajo Especial sobre Futuros Compromisos de las Partes del Anexo I en el marco del Protocolo de Kyoto. También se espera un Diálogo de la CMNUCC sobre Acción Cooperativa a Largo Plazo sobre el Cambio Climático y varios otros eventos. Para más información contactar a la: Secretaría de la CMNUCC; tel: +49-228-815-1000; fax: +49-228-815-1999; correo electrónico: [secretariat@unfccc.int](mailto:secretariat@unfccc.int); Internet: <http://www.unfccc.int>

**DÉCIMO SEXTO PERÍODO DE SESIONES DE LA COMISIÓN SOBRE EL DESARROLLO SOSTENIBLE:** El décimo sexto período de sesiones de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible será realizado en las oficinas de las NU en Nueva York, del 5 al 20 de mayo de 2008. La sesión de revisión estará centrada en la agricultura, el desarrollo rural, la tierra, las sequías, la desertificación y África. Para más información contactar a: Secretaría del DAES; tel: +1-212-963-8102; fax: +1-212-963-4260; correo electrónico: [dssd@un.org](mailto:dssd@un.org); Internet: <http://www.un.org/esa/sustdev/csd/policy.htm>